

3月27日付ホーチミン市人民委員会及び同市 Covid-19 予防・対策指導委員会
作成パンフレット「至急実施を要する 12 項目」(仮訳)

グエン・ティン・フォン・ホーチミン市人民委員長兼同市 Covid-19 予防・対策指導委員長は以下を要求する。

- 1 1つの部屋において20名より多くを集める各種会合及びイベントの中止。職場、学校及び病院以外において10名より多くが集合することを禁止。
- 2 宗教、信仰、礼拝等各種施設において20名以上が集合する活動、宗教儀式を徹底的に中止する。公共の場における文化、スポーツ、エンターテイメント等のあらゆる活動の中止。
- 3 市民は、真に必要な用事がない限り外出を行わない。60歳以上の人々は外出せず自宅に留まる。
- 4 公共の場及び職場においてマスクを着用することを義務付ける。マスクを着用しない人物との接触、取引、仕事を行わない。
- 5 常に Covid-19 の予防と対策の意識を高め、ウイルスの感染リスクを避けるため最低2メートルの安全距離を保つ。いつも石鹸で手洗いし、消毒液を使用し、栄養補給に努め、運動し、健康状態を高める。
- 6 冷房設備を使用している住宅、マンション、高層ビル、オフィスは、ファンの使用に切り替え、全ての窓を開け、自然換気する。冷房を使用せざるを得ない場合、最低の設定温度を27°Cとする。住居、職場、家具、身の回りの物を消毒剤等で衛生に保つ。
- 7 ガソリンスタンド、薬局、スーパーマーケット、食品・食料品店、必需品の販売店、診断・治療施設を除き、全てのサービス施設は閉鎖する。
- 8 高層ビル又はマンションにオフィスを構える組織・企業は、オンライン又は在宅勤務の体制を優先して選択する。オフィスでは、1部屋10名を超えないようにし、最低2メートル以上の距離を確保し、勤務時には個人用の防護措置を執る。

9 実証されていない、または事実ではない情報を共有、拡散しないこと。市民は、国家機関のポータルサイト、ホーチミン市の新聞社とラジオ局で情報を取得し、アップデートする。虚偽の情報を共有、拡散するすべての行為は、法律の規定に従って厳格に処分される。

10 政府に禁止されていない生産、経営活動が続ける。市民は、オンラインショッピングを優先的に活用する。

11 14日間の医療隔離に関する規制を厳守する。医療隔離されている者に対して良い条件を整備し、差別を行わない。

12 2020年3月28日以降、ホーチミン市は、以下の行為に対して行政処罰を行う。

—2013年11月14日付の政府議定176/2013/ND-CPに従い、公共の場でマスクを着用しない場合。

—2010年9月30日付の政府議定101/2010/ND-CP及び2013年11月14日付の政府議定176/2013/ND-CPに従い、管轄機関に要求された隔離に従わない場合。

—2013年11月15日付の政府議定185/2013/ND-CP、2013年9月24日付の政府議定109/2013/ND-CP、2015年11月19日付の政府議定124/2015/ND-CP及び2016年5月27日付の政府議定49/2016/ND-CPに従い、管轄機関に許可されていない医療用マスクを販売する場合。



SỞ Y TẾ



SỞ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG

DỊCH BỆNH COVID-19 VÀ NHỮNG VIỆC CẦN LÀM NGAY

• Đến 10 giờ, ngày 27/3/2020, đã có 531.804 ca nhiễm COVID-19 ở 199 quốc gia, vùng lãnh thổ trên toàn thế giới. Số ca tử vong vì COVID-19 đã lên đến 24.073 người. Một số quốc gia có số người mắc bệnh và tử vong rất cao, đang tiếp tục gia tăng như Italy, Hoa Kỳ, Tây Ban Nha, Đức, Pháp...

• Tại Việt Nam đã có 153 ca nhiễm COVID-19; 1.643 trường hợp nghi ngờ nhiễm COVID-19 đang cần cách ly theo dõi. Ngoài ra, 44.955 trường hợp tiếp xúc gần và nhập cảnh từ vùng dịch đang được theo dõi. Đã xuất hiện trường hợp lây nhiễm cho nhân viên y tế từ bệnh nhân, nguy cơ lây lan, bùng phát trong cộng đồng ngày càng cao.

• Tại Thành phố Hồ Chí Minh, đã có 40 ca nhiễm COVID-19, hơn 9.000 người đang cách ly y tế tập trung và hơn 1.000 người cách ly tại nhà. Đặc biệt, Thành phố đã có trường hợp lây nhiễm từ người bệnh tại cộng đồng.

• Chính phủ đã xác định dịch COVID-19 đang bước sang giai đoạn 3 và 2 tuần sắp tới có tính chất quyết định và chúng ta phải hành động rất quyết liệt. Để tăng cường các biện pháp phòng, chống dịch COVID-19 trong giai đoạn hiện nay.

Chủ tịch Ủy ban nhân dân TP HCM Nguyễn Thành Phong - Trưởng ban Chỉ đạo Thành phố về phòng, chống dịch COVID-19 yêu cầu:

1. Dừng các hoạt động hội họp, các sự kiện tập trung trên 20 người trong 1 phòng; không tụ tập từ 10 người trở lên ngoài phạm vi công sở, trường học, bệnh viện.
2. Dừng triệt để các nghi lễ tôn giáo, hoạt động có tập trung từ 20 người trở lên tại các cơ sở tôn giáo, tín ngưỡng, thờ tự; dừng tất cả các hoạt động văn hóa, thể thao, giải trí tại các địa điểm công cộng.
3. Người dân không ra khỏi nhà nếu không có việc thực sự cần thiết. Người trên 60 tuổi cần phải ở nhà toàn bộ thời gian.
4. Bắt buộc mang khẩu trang nơi công cộng và nơi làm việc. Người dân không tiếp xúc, giao dịch và làm việc với người không mang khẩu trang.
5. Luôn luôn nâng cao ý thức phòng, chống dịch COVID-19, cần đảm bảo cự ly an toàn tối thiểu 2 mét để tránh nguy cơ virus lây lan. Thường xuyên rửa tay bằng xà phòng, dung dịch sát khuẩn, tăng cường bổ sung dinh dưỡng, tập luyện thể thao, nâng cao sức khỏe.
6. Nhà ở, chung cư, cao ốc, văn phòng đang sử dụng hệ thống máy lạnh nên chuyển sang sử dụng hệ thống quạt gió, mở tất cả các cửa sổ để sử dụng khí tự nhiên. Nếu phải sử dụng máy lạnh, thì nhiệt độ tối thiểu là 27 độ C. Thường xuyên vệ sinh nơi ở, nơi làm việc, bàn ghế và vật dụng cá nhân bằng xà phòng hoặc dung dịch sát khuẩn.
7. Tất cả các cơ sở dịch vụ phải đóng cửa, trừ các cửa hàng: xăng dầu, thuốc tân dược, siêu thị, các cửa hàng lương thực, thực phẩm, nhu yếu phẩm và các cơ sở khám chữa bệnh.
8. Các cơ quan tổ chức doanh nghiệp có văn phòng trong cao ốc, chung cư cần ưu tiên lựa chọn hình thức làm việc trực tuyến và làm việc tại nhà. Trong phòng làm việc không quá 10 người/phòng, đảm bảo giữ khoảng cách tối thiểu 2 mét và sử dụng các biện pháp phòng hộ cá nhân khi làm việc.
9. Không chia sẻ, phát tán các thông tin chưa kiểm chứng, sai sự thật. Người dân tìm hiểu và cập nhật thông tin tại các cổng thông tin điện tử của cơ quan Nhà nước và các cơ quan báo, đài của Thành phố Hồ Chí Minh. Mọi hành vi chia sẻ, phát tán thông tin sai sự thật sẽ bị xử lý nghiêm theo quy định của pháp luật.
10. Tiếp tục các hoạt động sản xuất, kinh doanh mà Chính phủ không cấm. Người dân ưu tiên mua sắm trực tuyến.
11. Chấp hành nghiêm túc quy định cách ly y tế 14 ngày. Tạo điều kiện và không kỳ thị người được cách ly y tế.
12. Từ ngày 28 tháng 3 năm 2020, Thành phố sẽ tiến hành xử phạt vi phạm hành chính đối với những hành vi:

- Không đeo khẩu trang nơi công cộng theo Nghị định số 176/2013/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ.

- Không thực hiện cách ly theo yêu cầu của cơ quan thẩm quyền theo Nghị định số 101/2010/NĐ-CP ngày 30 tháng 9 năm 2010 và Nghị định số 176/2013/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ.

- Kinh doanh khẩu trang y tế mà không được cơ quan có thẩm quyền cho phép theo quy định tại Nghị định số 185/2013/NĐ-CP ngày 15 tháng 11 năm 2013, Nghị định số 109/2013/NĐ-CP ngày 24 tháng 9 năm 2013, Nghị định số 124/2015/NĐ-CP ngày 19 tháng 11 năm 2015, Nghị định số 49/2016/NĐ-CP ngày 27 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ.

ĐỂ TÌM HIỂU THÔNG TIN VỀ DỊCH COVID-19:

Sở Y tế Thành phố Hồ Chí Minh: <http://www.medinet.hochiminhcity.gov.vn/Default.aspx>

• Trung tâm kiểm soát bệnh tật Thành phố. Điện thoại: 0869.577.133

• Trung tâm Báo chí Thành phố: <https://tbbc-hcm.gov.vn>. Điện thoại: 0357.216.216